

# Amamantar

**¡ES SU DERECHO!**



SEMANA MUNDIAL DE LA LACTANCIA MATERNA ❖ 1-7 AGOSTO

# WABA 2000

ENERO '2000							FEBRERO '2000							MARZO '2000							ABRIL '2000							MAYO '2000							JUNIO '2000								
SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT		
30	31				1				1	2	3	4	5				1	2	3	4	30					1				1	2	3	4	5	6						1	2	3
2	3	4	5	6	7	8	6	7	8	9	10	11	12	5	6	7	8	9	10	11	2	3	4	5	6	7	8	7	8	9	10	11	12	13	4	5	6	7	8	9	10		
9	10	11	12	13	14	15	13	14	15	16	17	18	19	12	13	14	15	16	17	18	9	10	11	12	13	14	15	14	15	16	17	18	19	20	11	12	13	14	15	16	17		
16	17	18	19	20	21	22	20	21	22	23	24	25	26	19	20	21	22	23	24	25	16	17	18	19	20	21	22	21	22	23	24	25	26	27	18	19	20	21	22	23	24		
23	24	25	26	27	28	29	27	28	29					26	27	28	29	30	31	23	24	25	26	27	28	29	28	29	30	31				25	26	27	28	29	30				
JULIO '2000							AGOSTO '2000							SEPTIEMBRE '2000							OCTUBRE '2000							NOVIEMBRE '2000							DICIEMBRE '2000								
SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT		
30	31				1				1	2	3	4	5						1	2	1	2	3	4	5	6	7			1	2	3	4		31					1	2		
2	3	4	5	6	7	8	6	7	8	9	10	11	12	3	4	5	6	7	8	9	8	9	10	11	12	13	14	5	6	7	8	9	10	11	3	4	5	6	7	8	9		
9	10	11	12	13	14	15	13	14	15	16	17	18	19	10	11	12	13	14	15	16	15	16	17	18	19	20	21	12	13	14	15	16	17	18	10	11	12	13	14	15	16		
16	17	18	19	20	21	22	20	21	22	23	24	25	26	17	18	19	20	21	22	23	22	23	24	25	26	27	28	19	20	21	22	23	24	25	17	18	19	20	21	22	23		
23	24	25	26	27	28	29	27	28	29	30	31			24	25	26	27	28	29	30	29	30	31					26	27	28	29	30			24	25	26	27	28	29	30		

WABA es una red mundial de organizaciones y de personas que creen en el derecho al amamantamiento de cada niño y niña y de cada madre y que se dedican a proteger, fomentar y apoyar ese derecho. WABA se empeña en concretizar las metas de la Declaración de Innocenti y trabaja en estrecha colaboración con el UNICEF. Más de 120 países celebran SMLM cada año: • 1999 *Allaitement Maternel: educación para la vida* • 1998 *Lactancia Materna: la mejor inversión* • 1997 *Lactancia materna un recurso natural* • 1996 *Lactancia materna una responsabilidad comunitaria* • 1995 *Lactancia materna haciendo el código funcional* • 1994 *Lactancia materna empoderamiento de la mujer* • 1993 *Iniciativa para Lugares de Trabajo Amigos de la Madre* • 1992 *Iniciativa Hospitales Amigos de los Niños* WABA, PO Box 1200, Penang 10850, Malasia. Tel: 604-658 4816 Fax: 604-657 2655 Email: [secr@waba.po.my](mailto:secr@waba.po.my) Sitio Web: [www.waba.org.br](http://www.waba.org.br)



# Amamantar: ¡ES SU DERECHO!

Cada año, la Semana Mundial de Lactancia Materna (SMLM) escoge un tema para ayudar a proteger, fomentar y apoyar la lactancia materna. Este año, el tema de la semana es la lactancia materna como derecho humano. Las investigaciones científicas revelan cada vez más contundentemente que los niños y las madres no pueden alcanzar la salud óptima, a menos que existan las condiciones necesarias para permitir a las madres amamantar exclusivamente a sus bebés hasta más o menos los seis meses, y luego continuar a dar el pecho además de alimentos complementarios apropiados, hasta los dos años de vida y más. La lactancia materna, por lo tanto, es un derecho de las madres y es un elemento fundamental del derecho de los niños a una alimentación adecuada, a la salud y a los cuidados.

¡Las mujeres y los niños tienen derechos humanos! ¡No necesitan caridad, sino respeto de esos derechos! La lactancia materna es parte de unos derechos humanos fundamentales: el derecho a la alimentación y el derecho a la salud. La leche materna es el mejor alimento para los bebés: proporciona la nutrición equilibrada ideal, reduce la probabilidad de ciertas enfermedades, como la diarrea, las infecciones respiratorias, incluso la pulmonía, las infecciones de los oídos y las vías urinarias. El dar el pecho es parte importante de los buenos cuidados del niño y contribuye al crecimiento sano y al desarrollo psicosocial del niño. La lactancia materna además protege el derecho a la salud de la mujer, pues reduce el riesgo de cáncer mamario y ovario, de anemia por deficiencia de hierro y de fracturas de cadera.

## Semana Mundial de Lactancia Materna 1 a 7 de agosto de 2000

### Las metas de la semana son:

- despertar la conciencia de que la lactancia materna es un derecho;
- ofrecer información sobre los mecanismos jurídicos internacionales y nacionales que existen para proteger la lactancia materna y la salud de la mujer;
- fomentar un cambio en la mente del público, de tal modo que se respete, se proteja, se facilite y se cumpla ese derecho en cada hogar, en las comunidades y a nivel gubernamental en todos los países.

### Instrumentos internacionales

Toda mujer tiene el derecho de amamantar a sus

hijos. La gran mayoría de los Estados del mundo se han comprometido a cumplir los derechos enumerados en uno o más de los siguientes instrumentos internacionales:

- La Convención sobre los Derechos del Niño
- La Convención sobre la Eliminación de todas las Formas de Discriminación de la Mujer
- La Convención de la OIT sobre Protección de la Maternidad
- El Código Internacional de Comercialización de Sucedáneos de la Leche Materna.

### ¿Qué es un derecho humano?

Los derechos humanos son las normas fundamentales que permiten a la gente vivir con dignidad. Todas las personas tienen derechos humanos iguales, universales y eternos. Los derechos humanos son interdependientes; todos forman parte de un marco coherente y complementario. Por ejemplo, su capacidad de influenciar el gobierno de su país está vinculado a su derecho de libre expresión, su derecho a la educación, y su derecho a obtener las necesidades vitales.

fuentes: *Human Rights USA*

Además, cada país tiene varias leyes y disposiciones reglamentarias relativas a este derecho. ¡Hay que conocer sus derechos y afirmarlos! El folleto de acción de la SMLM 2000 contiene una serie de ideas para la acción. De momento, Ud. puede ...

### ¡Actuar ahora!

La mayoría de las madres prefiere amamantar a sus bebés, cuando tienen bastante información y apoyo. Si las madres no reciben el apoyo que necesitan, Ud. puede hacer varias cosas:

- Averiguar si su país ha ratificado los instrumentos internacionales antes mencionados.
- Averiguar si en su país se han adoptado medidas de apoyo a las madres, tales como leyes de protección de la maternidad (licencia maternidad), leyes para ejecutar el Código Internacional de Comercialización de Sucedáneos de la Leche Materna, la Iniciativa de Hospitales Amigos del Niño, y los buenos cuidados prenatales.
- Contactar al Ministerio de Trabajo y averiguar si su país piensa ratificar la nueva Convención de la OIT sobre Protección de la Maternidad. Asegurarse de que su gobierno y los empleadores apoyan el derecho a la lactancia materna de las madres trabajadoras.

Ud. encontrará mucha información útil en el sitio Web de la WABA: <<http://www.waba.org.br>>. En el sitio, busque 'Recursos'.



WABA es una red mundial de organizaciones y de personas que creen en el derecho al amamantamiento de cada niño y niña y de cada madre y que se dedican a proteger, fomentar y apoyar ese derecho. WABA se empeña en concretar las metas de la Declaración de Innocenti y trabaja en estrecha colaboración con el UNICEF. WABA, P.O. Box 1200, Penang 10850, Malasia. Tel: 60-4-6584816 Fax: 60-4-6572655 Email: [secr@waba.po.my](mailto:secr@waba.po.my) Sitio Web: [www.waba.org.br](http://www.waba.org.br)

PATROCINIO: WABA no acepta subvenciones ni patrocinio de cualquier naturaleza de los fabricantes de leches artificiales, de equipo para la alimentación artificial y de alimentos complementarios. WABA invita a todos los participantes en la SMLM a seguir esta pauta ética.

## Centros de Coordinación y Distribución de la SMLM

### GLOBAL COORDINACIÓN

- WABA Secretariat  
WABA, PO Box 1200, 10850 Penang, Malaysia  
Tel: 604-658 4816  
Fax: 604-657 2655  
Email: [secr@waba.po.my](mailto:secr@waba.po.my)

### ASIA DEL SUR

- BPNI, PO Box 10551, BP-33, Pitampura, Delhi 110 034, India  
Fax: 91-11-721 9606  
Email: [ritarun@giasd101.vsnl.net.in](mailto:ritarun@giasd101.vsnl.net.in)

### AFRICA

- IBFAN Africa, PO Box 781, Mbabane, Swaziland  
Fax: 268-40-40506  
Email: [ibfanswd@realnet.co.sz](mailto:ibfanswd@realnet.co.sz)

- IBFAN Afrique Francophone  
01 BP 1776, Ouagadougou 01, Burkina Faso  
Fax: 226-303 888  
Email: [ibfanfan@fasonet.bf](mailto:ibfanfan@fasonet.bf)

- MAPBIN/ICP  
PO Box 1134, Port Louis, Mauritius  
Fax: 230-211 4436

### EUROPA

- BMAC  
23 St Andrew's Street, Cambridge CB2 3AX, UK  
Fax: 44-1223-464417  
Email: [babymilkacti@gn.apc.org](mailto:babymilkacti@gn.apc.org)

- GIFA  
CP 157, CH-1211 Geneva 19, Switzerland  
Fax: 41-22-798 4443  
Email: [philippe@iprolink.ch](mailto:philippe@iprolink.ch)

- Initiative Liuwensufank  
20, rue de Contern, L-5955 Contern, Luxembourg  
Fax: 352-366 134  
Email: [maryse.lehners@ci.educ.lu](mailto:maryse.lehners@ci.educ.lu)

### AMERICA LATINA

- IBFAN Amerique Latin  
Conaplam, 23 Calle 26 - 60, zona 5  
Guatemala City, Guatemala  
Fax: 502-335 3711  
Email: [ruth.arango@starnet.net.gt](mailto:ruth.arango@starnet.net.gt)

- Cefemina  
Apartado 5355, 1000 San Jose, Costa Rica  
Fax: 506-224 3986  
Email: [cefemina@sol.raesa.co.cr](mailto:cefemina@sol.raesa.co.cr)

- CEPREN, Av Pardo 1335, Of 302, Lima 18, Peru  
Fax: 51-1-241 6205  
Email: [cepren@amauta.rp.net.pe](mailto:cepren@amauta.rp.net.pe)

### BRAZIL & PAISES DE HABLA PORTUGUESA

- Origem group/WABA Brazil  
Av. Beira Mar, 3661 Loja 18  
Casa Caiada, Olinda, PE 53130-540, Brazil  
Fax: 55-81-432 7701  
Email: [origem@elogica.com.br](mailto:origem@elogica.com.br)

### AMÉRICA DEL NORTE

- NABA  
254 Conant Road, Weston, MA 02493-1756, USA  
Fax: 1-781-893 8608  
Email: [marshalact@aol.com](mailto:marshalact@aol.com)

- LLL International  
1400 N Meacham Road, Schaumburg  
IL 60173-4840, USA  
Fax: 1-847-519 0035  
Email: [llhq@llli.org](mailto:llhq@llli.org)

### PACIFIC

- NMAA  
PO Box 4000, Glen Iris, VIC 3146, Australia  
Fax: 61-3-9885 0866  
Email: [nursingm@vnet.net.au](mailto:nursingm@vnet.net.au)

- PINDA  
c/o Christine Quested  
Nutrition Centre, Health Department  
Private Mail Bag, Apia  
Western Samo  
Fax: 685-21870  
Email: [sio\\_b@samoanet](mailto:sio_b@samoanet)